

Фармацевт

Глава 7: Мофу Мофу – Это Право

Перевод: kedaxx

Я добавил на полку продающихся товаров глазные капли, и они прекрасно раскупались бабушками и дедушками.

В аптеку даже начали приходить люди с выражением благодарности за то, что они смогли четко и ясно увидеть лица свои любимых внуков.

Если это приносит им такую радость, то изготовление глазных капель было очень правильным решением.

– Мм ~ Реджи-сан? Ты не против, если мы пойдем за покупками? У нас почти что не осталось ингредиентов, поэтому

– Почему бы и нет, а ты приготовила список?

– Да, вот пожалуйста.

Я взял список, сделанный Миной.

Скажу для протокола, Мина являлась привидением этого дома и кажется не могла выйти за его пределы.

– А Ноэла тоже пойдет за покупками?

– Будет идти.

Оставив аптеку на Мину, мы с Ноэлой отправились в город, прихватив с собой корзинку для покупок.

– Счастливого пути ~. Будьте осторожней –.

Ноэла помахала на прощание Мине, которая стояла перед аптекой и тоже махала нам вслед.

- - обязательно вернемся в целости и сохранности.

- Куда вы решили пойти?

Мы шли по городу, который уже вернулся в свое прежнее русло после проведенного фестиваля.

Итак, раз такое дело. Давайте посмотрим, что же нам надо сегодня купить....

Я достал список, сделанный Миной.

'Шерстяные Трусики'.

Чт-?!

Что она хочет, чтобы я ей купил?!

.....Как будто бы она могла их одевать будучи привидением? Трусики? Нет, ну вообще то, она обладает настоящим телом, так что вполне возможно, что это была действительно ее потребность, хах.....

- Мастер, лицо красное. Почему?

- Просто так.....эта Мина, она что, по ошибке дала мне не тот список.....?

Быть такой надежной и в то же время обладать таким неожиданным недостатком - это вполне нормально.

Когда мы развернулись, чтобы вернуться обратно в аптеку, то услышали пронзительный крик и громкие звуки бегущих шагов.

- П-помогииииииите-

- Подожди, постой, стоп стоп, почему ты убегашь? Давай поговорим как следует, почему почему почему -

Когда я оглянулся через свое плечо, то увидел молодого человека лет 20 и примерно такого же возраста молодую женщину, гнавшейся за ним.

Женщина в руке сжимала нож, около 30 см в длину.

Глаза молодого человека были все в слезах, а у женщины было злое почти демоническое выражение на лице и налитые кровью глаза.

Это.....были люди, с которыми не надо было связываться что бы ни случилось.

Они бежали в этом направлении, но, когда я отступил в сторону, чтобы дать им дорогу, они прибежали прямо ко мне.

Почему вы сюда идете?!

Когда молодой человек посмотрел мне в глаза, его лицо стало таким, как будто бы он встретил своего бога.

- П-пожалуйста, спасите меня-

- Н-нетнетнетнет, невозможно! Делайте по этому поводу что-нибудь сами!

Обойдя вокруг меня, он спрятался за моей спиной, используя меня в качестве щита.

- И-извини! Прошу вас, сделайте что-нибудь с ней!

- Даже если вы вдруг скажете мне.....

Когда сзади меня раздался голос девушки, я вздрогнул.

Очень осторожно я повернул свою голову и большой сверкающий был приставлен к моему горлу.

Х. Хиииииииии!?

- М-мм, я - Реджив-владелец аптеки, которая находится неподалеку отсюда, и я-я совершенно не имею никакого отношения к вам обоим-

- Владелец аптеки - Аа, ты тот самый алхимик, о котором все говорят - что ты делаешь с Джираль - между вами нет ничего подозрительного, говори? Да или нет? ДА или Нет? ДА или НЕТ?!

Да, нечего сказать, она, кажется, еще та яндере1.....

А может быть это и был ее настоящий характер то рождения.

Боже мой, помогите же кто-нибудь. Ноэла.....

Ах. Это все не к добру.

Она не замечает реальности и ее голова забита мыслями о предстоящему походу по магазинам.

- Я действительно здесь ни при чем. - Хэй, перестаньте прятаться и скажите же что-нибудь в конце концов.

- Феррис - немного странная, Алхимик-сан - сделайте что-нибудь, пожалуйста.

- Я - не странная, я - не странная, я - не странная, в данной случае это ты странный, Джираль, занимаетесь чем-то с этим подозрительным алхимиком, и я еще же странная -

Ах-. Ах-. Ах-. Боже, теперь я точно я влип по самые уши.

- Я понял, я понял, я понял, поэтому, п-послушайте, Феррис-сан? Опустите ваш нож - если вы не сделаете этого, то это ни к чему не приведет.

Благодаря моему рьяному упрашиванию, Феррис-сан выронила нож, и он упал на землю.

После чего она закрыла лицо обеими руками и принялась рыдать.

- Я я я я я я не виновата, почему все говорят обо мне только плохие вещи - почему, почему. Я не делала ничего плохого.

Э-.

Эх- эх-.

Она - эмоционально неуравновешенный человек.....

Эй, ты. Джираль.

Что ты там еще затеял, ты что, хочешь умыть руки?!

Глядя на эту картину, получается, что это был я, кто заставил бедную девушку плакать, а не тем, кого силой втянули в конфликт между любовниками.

Я схватил Джираль-сан за шею.

- Позвольте спросить, не могли бы вы сначала объяснить мне, что же здесь происходит в конце то концов.

- Ах-, да, конечно, сэр.....

У нас появились зрители, поэтому мы решили пройти в парк, где никого не было.

Мы усадили Феррис на скамейку.

Видя, что она все еще плакала, Ноэла утешающе погладила ее по голове.

- Ру?!

Захват; рука была завернута ей за спину и Ноэла была поймана Феррис-сан.

Ноэла начала сопротивляться, пытаясь освободиться от захвата, поэтому я отошел подальше от скамейки и начал слушать историю, которую мне поведал Джираль-сан.

- Я дико извиняюсь за то, что произошло.

- Забудем об этом.Что случилось с Феррис-сан? Извините, что вмешиваюсь в вашу личную жизнь, но какого рода ваши отношения с ней.....?

- Феррис и я только недавно начали встречаться.....так что мы – любовники.

- Хех – аах- понятно.

Сам не желая того, я нарушил элементарные правила приличия.

- Сначала она была в ярости, а потом так много плакала.....что это было.....драка?

Кажется, я ошибся в своих предположениях, потому что Джираль-сан отрицательно покачал своей головой.

- Нет. В последнее время это начало повторяться слишком часто. Сегодня было худшее из всего того, что было. Хотя вы правы и это действительно можно назвать дракой.....Это то, как Феррис ведет себя, когда чем-то обеспокоена. Вы можете назвать это чрезмерным беспокойством или что-то в этом роде.....

Хаа; было все, что я смог произнести на этот момент.

- Она так сильно беспокоилась обо мне, что все время повторяет: 'Я не могу спать по ночам,'поначалу все это мне казалось даже милым, но потом все начало принимать совершенно другой оборот и ситуация становилась все хуже с каждым днем

Из того, что я услышал, мне стало ясно, что Феррис была обеспокоенной девушкой с глубоко-укоренившейся ревностью.

Например, она постоянно думала о том, развлекается ли он с другими девушками или нет.

Или же другой пример, когда она просто могла выйти из себя потому что он случайно заговорил с девушкой продавщицей, во время похода в булочную.

Наверное, это те случаи, в которых сильная любовь превращалась в ненависть.....?

Когда я посмотрел в сторону Феррис, то увидел, что она уже успокоилась и гладила Ноэлу.

Она казалась расслабленной и выражение на ее лице кардинально отличалось от выражения, которое было раньше.

Ноэла тоже, кажется, была полностью поглощена самим процессом и шурилась от удовольствия.

Гладить - это право в конце концов.

Это даже чем-то напоминало терапию животными.

- Поэтому, я бы хотел, чтобы Реджи-сан сделал что-нибудь по этому поводу.

- Так, стало быть, вы перекидываете проблему с больной головы на здоровую?2.

- Но это же очевидно, что она одержима! Что бы это ни было, но эта дьявольщина полностью изменила Феррис и превратила ее вот в это существо. Ее чрезмерное безумие просто приводит меня в ужас, и она настойчиво обвиняет меня в том, чего я не совершал и в равной степени наоборот, когда вещи, которые я говорил, как будто бы никогда не были сказаны.....

- Если это так неприятно, разве не будет лучше, если вы расстанетесь? Джираль-сан, вы только что попытались сделать именно это, правильно?

Кровь отхлынула от лица Джираль-сан, и оно стал мертвенно бледным, после чего он бесшумно

рассмеялся.

- Реджи-сан. Хотите ли послушать историю о том, как я пытался затронуть тему о том, чтобы расстаться?

- - Думаю, что будет лучше, если на этом мы остановимся.

Скоропалительно ответил я.

Она гналась за ним по всему городу с этим ножом в руках...

Совсем не трудно себе представить, что все это могло обернуться огромной катастрофой.

- Поэтому, если Реджи-сан сможет изгнать беса, вселившегося в Феррис, и сделать ее такой же, какой она была раньше!

- Но я же не экзорцист.

- Ах, извините, ваше главное призвание – это алхимик, не так ли?

- Я не подрабатываю экзорцистом. Во-первых, мое настоящее призвание – фармацевт.

Но скорее всего для Джираль-сан не имело значения являлся ли я экзорцистом, алхимиком или фармацевтом.

Он низко склонил передо мной голову.

-Прошу вас, спасите мою Феррис! И в добавок ко всему этому, спасите и меня.....

Я вздохнул и перестал сопротивляться.

-Все ясно. Я посмотрю, что можно сделать. Но если действительно в нее вселился демон, то, к сожалению, я ничем не смогу помочь, понимаете?

- Огромное вам спасибо!

Джираль-сан пожал мне руку.

Да, я сказал, что сделаю это, но что я мог предпринять по этому поводу.....?

Сначала не мешало бы выяснить, действительно ли она одержима?

Я не мог принимать такие решения, поэтому я постараюсь сделать все, что было в моих силах.

В настоящий момент Феррис-сан проводила время с Ноэлой.

Глядя только на это, можно было сказать, что она была вполне нормальной девушкой, которых можно было увидеть сплошь и рядом.

- Это всего лишь предположение, но правда ли ЧТО.....?

- Что - что?

Я кивнул в сторону озадаченного Джираль-сан.

- Я должен сделать кое-какие приготовления, поэтому, пожалуйста, приходите сегодня вечером в Аптеку Кирио. Я дам вам приготовленное мною лекарство.

-Н-ет нет, секундочку - вы хотите сказать, чтобы оба должны прийти туда?!

- Она же ваша девушка, не так ли? Так сделайте же что-нибудь по этому поводу, пожалуйста. Потому что скорей всего в нее не вселялся никакой демон.

После этих слов, я вернулся в аптеку.

- Ах. Добро пожаловать домой. Вы немного задержались, не так ли?

- Много чего произошло.....Кстати.....кажется ты дала мне не тот список?

Я вернул список Мине.

Смущение; ее лицо стало пунцово-красного цвета.

- Я, я прошу прощения ~. К-кажется я дала вам не тот с-список.

Хау ~; издавая странный звук, Мина тут же взлетела вверх к потолку, приставив обе руки к своему покрасневшему лицу.

- Шерстяные трусики, хах....

- Хеу ~ ~ пожалуйста перестань, Реджи-сан -----

Ах. Я же совсем забыл про Ноэлу.

Это была терапия животными, так что на этот раз я хотел, чтобы Ноэла сделала все, что было в ее силах.

Я закрылся у себя в кабинете и приступил к работе.

Думаю, что мне будет достаточно тех трав, которые я собрал к этому времени, когда я делал походы в лес и горы.

Я измельчил высушенную растительность и цветы, смешал это все с мелко нарезанным имбирем, затем поместил всю эту смесь во флакончик и встряхнул.

Жидкость слегка засветилась и лекарство было готово.

Открыв крышку, я принялся к запаху.

- Мм.....Какой приятный аромат.

Через какое-то время Ноэла и Джираль-сан пришли в аптеку.

Я вручил Джираль-сан приготовленное мною лекарство.

- Это больше похоже на выпивку, чем на лекарство.

Я сказал ему, что она должна выпить это перед сном, после чего Джираль-сан поблагодарил меня и ушел.

----- На следующий день.

Как только аптека открылась, в нее тут же влетел сияющий от счастья Джираль-сан.

- Ах, доброе утро!

- Доброе утро - нет, сейчас не время для того, чтобы заниматься длинными приветствиями -

Джираль-сан крепко сжал мою руку.

- Я вам так благодарен! Когда она проснулась этим утром, Феррис.....Феррис снова стала нормальным человеком - на ее лице присутствовало необыкновенно спокойное выражение.....

- Я понял и очень рад. Так значит все - отлично.

- Я знал, что лекарства могут изгонять бесов!

- Вы все не так поняли.....Это был всего лишь чай с расслабляющим эффектом.

- Хех? И все.....?

- Да. Феррис-сан говорила вам, что не может спать по ночам, не так ли?
.....Поэтому я дал ей кое-что, чтобы она могла спокойно спать ночью.

Цветочный Чай Ланден:

Эффективен при расшатанной нервной системе, обладает особенностью расслабления.

Может снизить беспокойство и раздражение.

Я думал, что это было просто одно из множества крылатых выражений, но судя по тому, что я увидел, он действительно обладал теми свойствами, которые о нем были сказаны.

- Между прочим, вполне обычное явление, когда люди раздражаются или выходят из себя даже из-за пустяков, если не выспятся как следует.

Вероятно, ее от природы вспыльчивый характер привел к такому катастрофическому концу.

К тому же, кажется, было не похоже на то, чтобы она беспокоилась или сходила с ума от ревности на самом деле.

Выслушав меня с восхищением, Джираль-сан поблагодарил меня еще раз, поклонился и ушел.

- Джираль-? Ты уже закончил-?

Феррис-сан заглянула в аптеку.

При виде меня она смущённо улыбнулась и извиняюще поклонилась

Точно так, как говорил Джираль-сан, на ее лице присутствовало умиротворённое выражение, так словно с нее сняли маску дьявола.

- Одну минуту. - Сегодня мы идем на свидание, поэтому...

- Хех - аа - понятно.

Джираль-сан протянул мне оплату за лекарство, еще раз поблагодарил и вышел из аптеки.

А мы все смотрели в след удаляющейся пары, державшиеся друг друга под руку.

Ах- боже мой. Ах- боже мой.

Вся моя мотивация пропала с самого утра.

Хорошо хоть то, что все уже было сказано и сделано, и по крайней мере никто не умер.

Примечания переводчика:

Яндере (moop. ヤンデレ) — обозначение психически неуравновешенного анимешного персонажа. Чаще — девочки.

Ураганы имеют одну интересную особенность: в их центре всегда спокойно. Именно этим ураганом и является яндере. Для тех, кто близок яндере, она практически безопасна и даже может казаться вполне нормальной девушкой. Однако всех остальных легко может зашибить летающей в урагане крышей при попытке приблизиться. Разумеется, попытки сначала сблизиться с яндере, а затем уйти к другой дадут тот же самый эффект. Яндере начинают как нормальные и даже милые персонажи, но в какой-то момент их переклинивает, и поведение кардинально меняется на жестокое и опасное, причём иногда истерикой не обходится, и яндере тянутся к ножам, катанам, кинжалам, мачете, боксаттерам и другим опасным предметам.

Примечания японского переводчика:

Термин, использующийся в бизнесе для аутсорсинговых контрактов (передача независимому подрядчику некоторых бизнес-функций или частей бизнес-процесса предприятия), таким образом хотя на деле все выглядит технически легальным, но в итоге все еще остается в разряде сомнительных операций.

<http://tl.rulate.ru/book/21399/464128>